(二十八)到期日分析 28 Maturity profile

二〇〇四年 2004

本集團 The Group

	即時償還 Repayable on demand HK\$'000	三個月 或以下 Three months or less HK\$'000	三個月以 上至一年 One year or less but over three months HK\$'000	一年以上 至五年 Five years or less but over one year HK\$'000	五年以上 Over five years HK\$'000	無註明 日期 Undated HK\$'000	合計 Total HK\$'000
資產 Assets							
Placements and other	r financial ns maturing	14,573,873	249,927	_	_	-	15,842,398
(一至十二個月內到期) twelve m	onths –	5,515,523	193,040	_	_	_	5,708,563
持有之存款證 Certificates 包括在下述各項內的債務	of deposit held –	491,578	1,266,932	507,611	-	-	2,266,121
	ties included in: o-maturity						
- 持至到期證券 securiti	•	2,159,723	1,398,739	4,222,212	477,463	_	8,258,137
	g securities –	1,606	87,021	289,119	12,292	_	390,038
-	ading securities –	140	945,479	2,950,150	_	_	3,895,769
客戶貸款 Advances to Advances to other fina	to customers 1,108,930 banks and	1,397,438	3,280,761	12,839,006	12,164,866	352,987	31,143,988
同業貸款 institution	ns			208,807			208,807
	2,127,528	24,139,881	7,421,899	21,016,905	12,654,621	352,987	67,713,821
負債 Liabilitie Deposits and of banks							
同業存款 financial	institutions 249,360	2,001,717	-	-	_	-	2,251,077
客戶存款 Deposits fro Certificates	om customers 20,780,967 of deposit	30,549,528	1,540,558	324,677	-	-	53,195,730
發行之存款證 issued Short position	ons in	576,000	2,046,668	556,872		-	3,179,540
沽空之外匯基金票據及 Exchange 債券 and Note	e Fund Bills s	268,899	1,005	1,260			271,164
	21,030,327	33,396,144	3,588,231	882,809			58,897,511

(二十八)到期日分析(續) 28 Maturity profile (continued)

二〇〇四年 2004

本行 The Bank

本行	The Bank							
				三個月以	一年以上			
				上至一年	至五年			
			三個月	One year	Five			
			或以下	or less	years			
		即時償還	Three	but over	or less	五年以上	無註明	
		Repayable	months	three	but over	Over	日期	合計
		on demand	or less	months	one year	five years	Undated	Total
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets							
庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	1,016,129	14,222,379	249,927	_	_	_	15,488,435
	Placements with banks							
	and other financial							
	institutions maturing							
定期存放同業	between one and							
(一至十二個月內到期)	twelve months	-	5,501,106	463,040	-	_	-	5,964,146
持有之存款證	Certificates of deposit held	-	491,578	1,266,932	507,611	_	-	2,266,121
包括在下述各項內的債務								
證券:	Debt securities included in:							
	 Held-to-maturity 							
- 持至到期證券	securities	-	2,143,722	1,370,783	3,921,183	346,853	-	7,782,541
- 持作買賣用途之證券	 Trading securities 	-	1,606	87,021	289,119	12,292	-	390,038
- 非持作買賣用途之證券	 Non-trading securities 	-	-	940,601	2,950,150	-	-	3,890,751
客戶貸款	Advances to customers	1,189,065	1,345,141	3,155,925	12,631,353	12,153,637	322,521	30,797,642
	Advances to banks and							
	other financial							
同業貸款	institutions				178,807			178,807
		2,205,194	23,705,532	7,534,229	20,478,223	12,512,782	322,521	66,758,481
負債	Liabilities							
	Deposits and balances							
	of banks and other							
同業存款	financial institutions	326,128	2,071,717	_	_	_	_	2,397,845
客戶存款	Deposits from customers	20,981,690	31,257,965	1,553,099	324,955	_	_	54,117,709
	Certificates of deposit	, ,	, ,	, ,	,			, ,
發行之存款證	issued	_	576,000	2,061,668	556,872	_	_	3,194,540
	Short positions in							
沽空之外匯基金票據及	Exchange Fund Bills							
債券	and Notes		268,899	1,005	1,260			271,164
		21,307,818	34,174,581	3,615,772	883,087			59,981,258
		<i>j j.</i> ==0	, -,	- , ,				. , , 9

(二十八)到期日分析(續) 28 Maturity profile (continued)

二〇〇三年 2003

本集團 The Group

或以下 or less years 即時償還 Three but over or less 五年以上 無註明 Repayable months three but over Over 日期 on demand or less months one year five years Undated	合計 Total (K\$'000
Repayable months three but over Over 日期	Total K\$'000
• •	Total K\$'000
on demand of less months one year five years Undated	K\$'000
HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 H	
資產 Assets	106 101
	,136,491
Placements with banks	,100,171
and other financial institutions maturing	
定期存放同業 between one and	
	,596,565
•	,311,636
包括在下述各項內的債務	
證券: Debt securities included in: - Held-to-maturity	
- 持至到期證券 securities - 3,432,950 1,590,704 3,315,553 118,202 19,061 8	,476,470
- 持作買賣用途之證券 - Trading securities - 43,134 166,305 146,065 48 -	355,552
	,878,475
	,261,926
Advances to banks	
and other financial	
同業貸款 institutions	50,000
2,207,129 24,940,996 6,020,997 19,650,154 11,420,295 827,544 65	,067,115
負債 Liabilities	
Deposits and balances	
of banks and other	
, , , ,	,137,149
•	,395,646
Certificates of deposit	
	,667,985
Short positions in	
沽空之外匯基金票據及 Exchange Fund Bills	.aa .a.
債券 and Notes	677,179
18,777,538 32,633,968 2,752,216 1,714,237 55	,877,959

(二十八)到期日分析(續) 28 Maturity profile (continued)

二〇〇三年 2003

本行 The Bank

本行	The Bank							
				三個月以	一年以上			
				上至一年	至五年			
			三個月	One year	Five			
			或以下	or less	years			
		即時償還	Three	but over	or less	五年以上	無註明	
		Repayable	months	three	but over	Over	日期	合計
		on demand	or less	months	one year	five years	Undated	Total
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
資產	Assets							
庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	1,089,129	16,307,987	539,914	_	_	_	17,937,030
	Placements with banks							
	and other financial							
	institutions maturing							
定期存放同業	between one and							
(一至十二個月內到期)	twelve months	_	2,767,426	929,288	_	_	_	3,696,714
持有之存款證	Certificates of deposit held	_	456,067	633,141	1,222,428	_	_	2,311,636
包括在下述各項內的債務	•							
證券:	Debt securities included in:							
	- Held-to-maturity							
- 持至到期證券	securities	_	3,432,950	1,580,667	3,221,846	86,521	19,061	8,341,045
- 持作買賣用途之證券	- Trading securities	_	43,134	166,305	146,065	48	_	355,552
- 非持作買賣用途之證券		_	38,889	77,625	2,761,961	_	_	2,878,475
客戶貸款	Advances to customers	1,178,100	1,482,871	2,236,034	11,969,761	11,288,298	750,600	28,905,664
	Advances to banks							
	and other financial							
同業貸款	institutions	_	_	_	_	_	_	_
		2,267,229	24,529,324	6,162,974	19,322,061	11,374,867	769,661	64,426,116
負債	Liabilities							
	Deposits and balances							
	of banks and other							
同業存款	financial institutions	147,028	1,123,210	_	_	_	_	1,270,238
客戶存款	Deposits from customers	18,885,422	31,743,734	1,484,844	213,711	_	-	52,327,711
	Certificates of deposit							
發行之存款證	issued	_	155,000	1,020,000	1,492,985	_	_	2,667,985
	Short positions in							
沽空之外匯基金票據及	Exchange Fund Bills							
債券	and Notes		416,952	252,392	7,835			677,179
		19,032,450	33,438,896	2,757,236	1,714,531	_	_	56,943,113

(二十九)股本

29 Share capital

		2004	2003
		HK\$'000	HK\$'000
註冊股本:	Authorised:		
三億股(二〇〇三年為三億	300,000,000 shares (2003: 300,000,000 shares)		
股),每股港幣五元	of HK\$5 each	1,500,000	1,500,000
已發行及已繳足股本:	Issued and fully paid:		
二億三千二百一十九萬零	232,190,115 shares (2003: 232,190,115 shares)		
一百一十五股(二〇〇三年	of HK\$5 each	1,160,951	1,160,951
為二億三千二百一十九萬			
零一百一十五股),每股港			
幣五元			

(三十)儲備

30 Reserves

The Group	資本儲備 Capital reserve HK\$'000	重估投資 物業儲備 Investment properties revaluation reserve HK\$'000	重估 投資儲備 Investment revaluation reserve HK\$'000	普通儲備 General reserve HK\$'000	保留溢利 Retained earnings HK\$'000	合計 Total HK\$'000
At 1 January 2004 Change in fair value of	57,500	1,022,940	127,729	1,003,730	5,235,844	7,447,743
non-trading securities Disposal of non-trading	-	-	17,130	-	-	17,130
securities Surplus on revaluation	-	-	(4,749)	-	-	(4,749)
(note 24) Change in deferred	-	337,768	-	-	-	337,768
taxation	_	_	2,105	_	_	2,105
Profit for the year	_	_	_	_	1,031,685	1,031,685
2003 Final dividend paid	_	_	_	_	(320,423)	(320,423)
2004 Interim dividend paid	l				(111,451)	(111,451)
At 31 December 2004	57,500	1,360,708	142,215	1,003,730	5,835,655	8,399,808
Representing: Bank and subsidiaries Jointly controlled entities Associates	57,500 - -	1,360,708	142,215	1,003,730	5,848,764 (13,521) 412	8,412,917 (13,521) 412
At 31 December 2004	57,500	1,360,708	142,215	1,003,730	5,835,655	8,399,808
	At 1 January 2004 Change in fair value of non-trading securities Disposal of non-trading securities Surplus on revaluation (note 24) Change in deferred taxation Profit for the year 2003 Final dividend paid 2004 Interim dividend paid 2004 Interim dividend paid 2014 Interim dividend paid 2015 Interim dividend paid 2016 Interim dividend 2016 Int	資本儲備 Capital reserve HK\$'000 At 1 January 2004 57,500 Change in fair value of non-trading securities Disposal of non-trading securities - Surplus on revaluation (note 24) - Change in deferred taxation - Profit for the year - 2003 Final dividend paid - 2004 Interim dividend paid - At 31 December 2004 57,500 Representing: Bank and subsidiaries Jointly controlled entities Associates -	重估投資物業儲備 Investment 資本儲備 Capital reserve HK\$'000 At 1 January 2004 Change in fair value of non-trading securities Disposal of non-trading securities - Surplus on revaluation (note 24) Change in deferred taxation - Profit for the year 2003 Final dividend paid 2004 Interim dividend paid 2004 Interim dividend paid - At 31 December 2004 Representing: Bank and subsidiaries Jointly controlled entities - Associates -	重估投資物業儲備 工位 技資儲備 Trovestment Properties Capital Properties Trevaluation Preserve HK\$'000 HK\$	基估投資 物業儲備 Investment Properties Investment Properties Investment Properties P	重估投資物業儲備 Investment Zapital Properties Publication reserve HK\$'000 properties Publication revaluation revaluation Preserve HK\$'000 Investment Prevaluation Preserve Publication Preserve Publication Preserve Publication Preserve Publication Publi

(三十)儲備(續)

30 Reserves (continued)

本行

The Bank

4×1J	тие банк	重估投資 物業儲備 Investment properties revaluation reserve HK\$'000	重估 投資儲備 Investment revaluation reserve HK\$'000	普通儲備 General reserve HK\$'000	保留溢利 Retained earnings HK\$'000	슴計 Total HK\$'000
二〇〇四年一月一日	At 1 January 2004	1,022,940	69,887	1,003,730	4,260,228	6,356,785
非持作買賣用途證券之公平 價值改變	Change in fair value of non-trading securities Disposal of non-trading	-	(3,003)	_	_	(3,003)
出售非持作買賣用途之證券	securities	_	(4,885)	_	_	(4,885)
	Surplus on revaluation					
重估盈餘[註釋(二十四)]	(note 24)	337,768	_	_	_	337,768
遞延稅項之變動	Change in deferred taxation	_	2,105	_	_	2,105
是年度溢利	Profit for the year	_	_	_	868,990	868,990
已派二〇〇三年末期股息	2003 Final dividend paid	_	_	_	(320,423)	(320,423)
已派二〇〇四年中期股息	2004 Interim dividend paid				(111,451)	(111,451)
二〇〇四年十二月三十一日	At 31 December 2004	1,360,708	64,104	1,003,730	4,697,344	7,125,886

- 甲、 本集團之資本儲備是由若干附 屬公司將其保留溢利資本化並 發行新股予本行時所成立。
- (a) The Group's capital reserve was set up in relation to the capitalisation by certain subsidiaries of their retained earnings for the issue of new shares to the Bank.
- 乙、普通儲備是往年度從保留溢 利及內部儲備轉撥之金額。
- (b) The general reserve is comprised of previous years' transfers from retained earnings and inner reserve.
- 丙、年結後董事會擬派末期股息 港幣四億五千九百七十三萬 七千元(二○○三年為港幣三 億二千零四十二萬三千元), 將由截至二○○五年十二月 三十一日止年度內之保留溢 利中分派[註釋(十一)]。
- (c) The directors proposed a final dividend of HK\$459,737,000 (2003: HK\$320,423,000) after the year end which will be deducted as an appropriation of retained earnings in the year ending 31 December 2005 (note 11).

(三十)儲備(續)

30 Reserves (continued)

本集團		資本儲備 Capital reserve HK\$'000		重估 投資儲備 Investment revaluation reserve HK\$'000	普通儲備 General reserve HK\$'000	保留溢利 Retained earnings HK\$'000	合計 Total HK\$'000
二〇〇三年一月一日 非持作買賣用途證券之公平	At 1 January 2003 Change in fair value of	57,500	999,293	59,811	1,003,730	4,727,647	6,847,981
價值改變	non-trading securities Disposal of non-trading	-	_	59,096	_	_	59,096
出售非持作買賣用途之證券	securities	_	_	10,765	_	_	10,765
重估盈餘	Surplus on revaluation Change in deferred	-	23,788	-	_	-	23,788
遞延稅項之變動	taxation	_	(141)	(1,943)	_	_	(2,084)
是年度溢利 已派二○○二年末期股息及	Profit for the year 2002 Final and bonus	-	-	-	_	858,804	858,804
紅利	dividends paid 2003 Interim dividend	_	_	_	_	(262,375)	(262,375)
已派二〇〇三年中期股息	paid					(88,232)	(88,232)
二〇〇三年十二月三十一日	At 31 December 2003	57,500	1,022,940	127,729	1,003,730	5,235,844	7,447,743
相當於:	Representing:	57 500	1 022 040	127 720	1 002 720	5 257 101	7.460.000
本行及附屬公司 共同控制實體	Bank and subsidiaries	57,500	1,022,940	127,729	1,003,730	5,257,101	7,469,000
共 四 控 利 員	Jointly controlled entities Associates					(21,638)	(21,638)
二〇〇三年十二月三十一日	At 31 December 2003	57,500	1,022,940	127,729	1,003,730	5,235,844	7,447,743

(三十)儲備(續)

30 Reserves (continued)

本行	The Bank	重估投資 物業儲備 Investment properties revaluation reserve HK\$'000	重估 投資儲備 Investment revaluation reserve HK\$'000	普通儲備 General reserve HK\$'000	保留溢利 Retained earnings HK\$'000	슴計 Total HK\$'000
二〇〇三年一月一日 非持作買賣用途證券之公平	At 1 January 2003 Change in fair value of	999,293	33,998	1,003,730	3,897,373	5,934,394
價值改變	non-trading securities Disposal of non-trading	_	27,683	_	_	27,683
出售非持作買賣用途之證券	securities	_	10,149	_	_	10,149
重估盈餘	Surplus on revaluation Change in deferred	23,788	_	_	_	23,788
遞延稅項之變動	taxation	(141)	(1,943)	_	_	(2,084)
是年度溢利 已派二○○二年末期股息及	Profit for the year 2002 Final and bonus	-	-	-	713,462	713,462
紅利	dividends paid 2003 Interim dividend	_	_	_	(262,375)	(262,375)
已派二〇〇三年中期股息	paid				(88,232)	(88,232)
二〇〇三年十二月三十一日	At 31 December 2003	1,022,940	69,887	1,003,730	4,260,228	6,356,785

(三十一)附屬公司欠款/存款

31 Amounts due from/to subsidiaries

包括在下列各資產負債表項 目內計有附屬公司結餘如下: Included in the following balance sheet headings are balances with subsidiaries:

		The 1	Bank
		2004	2003
		HK\$'000	HK\$'000
附屬公司欠款:	Amounts due from subsidiaries:		
- 庫存現金及短期資金	 Cash and short-term funds 	50,000	50,000
- 定期存放同業	 Placements with banks and other financial institutions 		
(一至十二個月內到期)	maturing between one and twelve months	320,000	320,000
- 貸款及其他賬項	 Advances and other accounts 	249,452	71,294
		619,452	441,294
附屬公司存款:	Amounts due to subsidiaries:		
	 Deposits and balances of banks and other financial 		
- 同業存款	institutions	146,768	133,089
- 客戶存款	 Deposits from customers 	924,593	934,672
- 發行之存款證	 Certificates of deposit issued 	15,000	_
- 其他賬項及預提	 Other accounts and accruals 	205,584	60,389
		1,291,945	1,128,150

本行

(三十二)分部報告

甲、按業務劃分

本集團主要從事商業銀行業務,業務類別可 分為零售及企業銀行、財資、保險及其他業 務。零售及企業銀行包括提供零售銀行服務、 商業借貸及貿易融資。財資業務包括外匯、 金融市場及資本市場等活動。保險業務包括 承保、保險代理及其他相關業務。其他業務 主要包括物業投資及證券經紀。

未分類項目主要包括中央管理層及其他共同 分享服務之支出、資產及負債、稅項、以及 其他未能合理分配予特定業務分部的項目。

32 Segment reporting

(a) Class of business

The Group operates predominantly in commercial banking which comprises retail and corporate banking, treasury, insurance and other activities. Retail and corporate banking includes retail banking, commercial lending and trade finance. Treasury activities include foreign exchange, money market and capital market activities. Insurance activities include insurance underwriting, insurance agency and other related businesses. Other activities mainly comprise investment properties holding and securities brokerage businesss.

Unallocated items mainly comprise expenses, assets and liabilities of the central management unit and other shared services, taxation and any items which cannot be reasonably allocated to specific business segments.

		零售及 企業銀行 Retail and corporate banking HK\$'000	財資 Treasury HK\$'000	保險 Insurance HK\$'000	其他 Others HK\$'000	未分類 業務 Unallocated HK\$'000	本集團 Group HK\$'000
二〇〇四年	2004	11114 000	ΙΙΙΙΨ ΟΟΟ	1111φ σσσ	11114 000	1111φ 000	1111φ 000
利息收入源自 - 外界客 - 其他業予 利息支出給予 - 外界客戶 - 其他業務	Interest income from - external customers - other segments Interest expense to - external customers - other segments	978,797 160,798 (127,424) (198,189)		15,109 3,887	19,000 1,049 - (1,502)	- - -	1,813,186 358,405 (741,626) (358,405)
淨利息收入	Net interest income	813,982	220,035	18,996	18,547		1,071,560
源自外界客戶之保險 營業收入 源自外界客戶之其他 營業收入	Insurance operating income from external customers Other operating income from external customers	114,714	78,204	411,427	263,876	-	411,427 458,565
營業收入 營業支出	Operating income Operating expenses	928,696 (319,351)	298,239 (23,909)	432,194 (22,660)	282,423 (66,797)	(101,643)	1,941,552 (534,360)
撥備前營業溢利(虧損)	Operating profit/(loss) before provisions Write back of/(charge for)	609,345	274,330	409,534	215,626	(101,643)	1,407,192
呆壞賬準備撥回/(調撥) 保險申索準備	bad and doubtful debts Charge for insurance claims	113,903		(13) (322,096)			113,890 (322,096)
營業溢利/(虧損) 固定資產及投資之	Operating profit/(loss) Gain/(loss) on fixed assets	723,248	274,330	87,425	215,626	(101,643)	1,198,986
收益/(虧損)	and investments	10,592	242	501	6,610	(1,546)	16,399
應佔共同控制實體及聯營 公司之淨溢利	Share of net profits of jointly controlled entities and associates			7,313	4,597		11,910
除稅前溢利(虧損)	Profit/(loss) before taxation	733,840	274,572	95,239	226,833	(103,189)	1,227,295
分部資產 分部負債	Segment assets Segment liabilities	34,852,800 52,958,597	32,430,400 5,793,403	1,441,904 1,071,645	2,024,545 1,580,025		71,046,513 61,485,754
資本開支 折舊費用	Capital expenditure Depreciation charge	17,404 34,864	446 1,467	405 1,336	6,329 8,914	4,171 5,913	28,755 52,494

(三十二)分部報告(續) 32 Segment reporting (continued)

甲、按業務劃分(續)

(a) Class of business (continued)

		零售及 企業銀行 Retail and corporate banking HK\$'000	財資 Treasury HK\$'000	保險 Insurance HK\$'000	其他 Others HK\$'000	未分類 業務 Unallocated HK\$'000	本集團 Group HK\$'000
二〇〇三年	2003						
利息收入源自 - 外界客戶 - 其他業務 利息支出給予 - 外界客戶 - 其他業務	Interest income from - external customers - other segments Interest expense to - external customers - other segments	1,037,753 200,283 (200,001) (204,340)	770,809 198,330 (522,244) (197,833)	8,193 3,874 —	25,368 1,469 (48) (1,783)	- - - -	1,842,123 403,956 (722,293) (403,956)
淨利息收入	Net interest income	833,695	249,062	12,067	25,006	_	1,119,830
源自外界客戶之保險 營業收入 源自外界客戶之其他 營業收入	Insurance operating income from external customers Other operating income from external customers	- 102,496	73,621	429,534 2,892	220,883	-	429,534 399,892
營業收入 營業支出	Operating income Operating expenses	936,191 (319,686)	322,683 (23,260)	444,493 (25,730)	245,889 (59,141)	(95,578)	1,949,256 (523,395)
撥備前營業溢利/(虧損) 呆壞賬準備 保險申索準備	Operating profit/(loss) before provisions Charge for bad and doubtful debts Charge for insurance claims	616,505	299,423	418,763 (1,734) (339,695)	186,748	(95,578) - -	1,425,861 (67,122) (339,695)
					101510	(0.7.770)	
營業溢利/(虧損) 固定資產及投資之 (虧損)/收益	Operating profit/(loss) (Loss)/gain on fixed assets and investments Share of net profits/(losses)	551,117 (19,044)	299,423 407	77,334	186,748 8,867	(95,578) (2,268)	1,019,044 (12,003)
應佔共同控制實體及聯營 公司之淨溢利/(虧損)	of jointly controlled entities and associates			5,699	(2,661)		3,038
除稅前溢利/(虧損)	Profit/(loss) before taxation	532,073	299,830	83,068	192,954	(97,846)	1,010,079
分部資產 分部負債	Segment assets Segment liabilities	31,701,713 51,016,419	32,963,263 5,175,096	1,125,261 888,463	1,732,615 2,035,511		67,781,117 59,172,423
資本開支 折舊費用	Capital expenditure Depreciation charge	29,991 40,019	533 1,863	994 1,368	18,003 8,024	5,559 6,260	55,080 57,534